Porównanie tłumaczeń Filipian 3:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Współnaśladowcy moi stawajcie się bracia i baczcie tak postępującym tak jak macie jako wzór nas |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bądźcie współnaśladowcami moimi,\* \*\* bracia, i przyglądajcie się tym, którzy postępują według wzoru,\*\*\* który macie w nas.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Współnaśladowcami moimi stawajcie się, bracia, i przyglądajcie się tak postępującym\*, jak macie (jako) wzór nas. [[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Współnaśladowcy moi stawajcie się bracia i baczcie tak postępującym tak, jak macie (jako) wzór nas |

1. 1) Tj. bądźcie ze mną Jego naśladowcami. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 4:16</x>; <x>530 11:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>590 1:7</x>; <x>670 5:3</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>650 13:7</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Metafora życia etycznego. [↑](#footnote-ref-6)